

Lynwood Unified School District

Achieving Greatness



SUMMER 2013

LUSD Breaks Ground on Construction Projects

Two Elementary Schools to Receive New Classroom Facilities

The Lynwood Unified School District community celebrated the start of two long-awaited construction projects that will produce impressive new state-of-the-art classroom facilities at Lincoln and Washington elementary schools.

Parents, students and community members joined the LUSD Board of Education and Administration for a groundbreaking ceremony at Lincoln on Thursday, May 16, and another at Washington on Friday, May 17. In addition, representatives from Assemblyman Anthony Rendon's Office and State Senator Ricardo Lara's Office were in attendance to present resolutions in recognition of the District's work to improve the quality of education for its students.

The events marked the beginning of the process to

remove dozens of outdated portable classrooms on the two campuses and replace them with safe, comfortable permanent structures that are equipped for 21st century instructional needs.

LUSD's \$93 million Measure K construction bond was approved by local voters in November. The combined cost of the projects at Lincoln and Washington is estimated at \$26 million, with half being funded through state matching dollars.

At Washington Elementary School, the plan is to remove 29 portable classrooms and replace them with two, two-story buildings, each featuring eight classrooms and staff and student restrooms. At Lincoln Elementary School, 17 portable classrooms and restrooms will be replaced with one, two-story building

with 14 classrooms and staff and student restrooms.

The construction will also facilitate upgrades to school play areas and on-site parking lots. Currently, staff, parents and visitors park on surrounding surface streets.

Construction is slated to be completed by Fall 2014.

"It has been a long road to get these projects started, but now our community will begin seeing the great benefits from their support of this bond measure," LUSD Superintendent Edward Velasquez said. "These projects are just the beginning of many more improvements to take place at campuses across Lynwood Unified."

LUSD es pionero en proyectos de construcción

En dos escuelas primarias se instalarán nuevos salones de clase

El Distrito Escolar Unificado de Lynwood celebró el comienzo de dos anhelados proyectos de construcción que generarán la instalación de impactantes salones de clase de vanguardia, en las escuelas primarias: Lincoln y Washington.

Los padres, estudiantes y miembros de la comunidad compartieron con la Junta Educativa y Administrativa una ceremonia de apertura el jueves 16 de mayo en la escuela Lincoln; y otra, el viernes 17 de mayo en la escuela Washington. También asistieron representantes de la oficina del legislador Anthony Rendon y de la oficina del senador estatal Ricardo Lara, para entregarle al Distrito resoluciones de reconocimiento por la labor para mejorar la calidad educativa de sus estudiantes.

Los eventos marcaron el inicio del proceso para quitar docenas de aulas portátiles anticuadas en
(Continúa en la página 2)



Lincoln Elementary School students and parents stand with Lynwood Unified Superintendent Edward Velasquez and Lincoln Principal Geraldine Rescinito, left, during a groundbreaking ceremony on May 16 celebrating a new classroom facility project.

El 6 de marzo, durante una ceremonia de apertura para celebrar un nuevo proyecto de construcción de aulas escolares; los estudiantes y padres de la escuela primaria Lincoln posan junto a Edward Velásquez, superintendente de Lynwood Unificado y a Geraldine Rescinito, directora de la escuela Lincoln (a su izquierda).

Lynwood Unified School District Board of Education

Maria G. Lopez, President

José Luis Solache, Vice President

Briseida Gonzalez, Clerk

Rachel Chavez, Member

Alfonso Morales, Esq., Member

Superintendent: Edward Velasquez

Lynwood Unified Superintendent Edward Velasquez Announces Retirement

Following a 35-year career in education, including the last three years as Superintendent of the Lynwood Unified School District, Edward Velasquez has announced that he is retiring on June 30. Following Velasquez's retirement, the Lynwood Unified Board of Education has voted to move Deputy Superintendent Paul Gothold into the Superintendent post.

Under the leadership of Velasquez and the Board of Education, LUSD has seen much success and important milestones in the last few years. Academic

Performance Index (API) scores have greatly improved, more Lynwood students are graduating from Lynwood's high schools, and the District's finances have stabilized. In addition, the community supported LUSD by voting to approve the District's \$93 million Measure K bond.

"Everyone has worked so hard to get our schools to where they are today," Velasquez said. "I am so proud of the successes we have been able

(Continued on page 8)



Edward Velasquez
Superintendent

Superintendent's Message

It's hard to believe that another school year is coming to an end, but I'm so proud of all of our students who are graduating and moving on to college, or into exciting new careers. In the end, it is a wonderful gift, and our greatest mission to see our students reach success following their educational career at Lynwood schools.

The last three years as Superintendent has been a wonderful experience as our District reaches new heights. With that said, I have informed the Board of Education that I will retire at the end of the month. I am so proud of

all the work we have done together as a team, and I know that will continue under the leadership of Deputy Superintendent Paul Gothold, who will as-

sume the position of Superintendent of LUSD as of July 1.

As we celebrate the class of 2013, we're thrilled that our District is seeing more graduates than ever. Figures released in April show that Firebaugh and Lynwood high schools are seeing double-digit increases over the previous year, which is another indication that our high expectations for students and Achieving Greatness Initiative are continuing to propel this District forward.

We also congratulate our Lady Knights, who competed in the CIF Division II State Basketball Championships in March and brought home a State Title, only the fourth in Lynwood High School's history.

While we are ending another successful year, much preparation is already happening to ring in the 2013-14 school year. We invite everyone to join us as we continue to move our schools forward and inspire our students to higher levels of achievement.

Mensaje del Superintendente

Es difícil creer que esté terminando otro año escolar, pero estoy muy orgulloso de todos los estudiantes que se gradúan y pasan a la Universidad, o continúan rumbo a nuevas y apasionantes profesiones. Al fin, este es un regalo maravilloso, y nuestra mayor misión es ver a nuestros estudiantes alcanzar el éxito tras su trayectoria educativa en las escuelas Lynwood.

Los últimos tres años como superintendente han sido una experiencia maravillosa, ya que nuestro Distrito ha alcanzado nuevas dimensiones. Siguiendo con esta reflexión, le he informado a la Junta de Educación que me jubilaré a fin de mes. Estoy muy orgulloso de todo el trabajo que hemos logrado juntos como equipo, y sé que continuará bajo la dirección del superintendente adjunto Paul Gothold, quien asumirá el 1ro de julio al cargo de superintendente del Distrito Escolar de Lynwood.

Mientras nos preparamos para celebrar la promoción de la clase 2013, es-

tamos conmovidos porque nuestro Distrito cuenta hoy con más cantidad de graduados que nunca antes. Las cifras publicadas en abril muestran que las escuelas secundarias Firebaugh y Lynwood están experimentando incrementos de dos dígitos con respecto al año anterior, lo cual es otro indicio de que nuestras altas expectativas del programa de "Iniciativa para lograr excelencia" continúan impulsando el progreso de este Distrito.

También felicitamos a nuestro equipo Lady Knights, que compitió en el campeonato de baloncesto inter escolar de California (CIF Division II) en marzo y trajo a casa el Título Estatal, por cuarta vez en la historia de la escuela secundaria Lynwood.

Mientras estamos finalizando otro año exitoso, ya hay mucha preparación que trascenderá en el año escolar 2013-14. Invitamos a todos a que se nos unan mientras seguimos adelante con los progresos en nuestras escuelas y estimulamos a nuestros estudiantes a alcanzar logros de alto nivel.

LUSD es pionero en proyectos de construcción

(Viene de la página 1)

ambos planteles escolares, y reemplazarlas por estructuras permanentes, seguras y confortables, equipadas para las necesidades educativas del siglo XXI.

En noviembre, votantes locales aprobaron el subsidio de \$93 millones para el programa de construcción Measure K de LUSD. El costo combinado de los proyectos de las escuelas Lincoln y Washington se estima en \$26 millones, con la mitad financiados mediante fondos complementarios del estado.

El plan de la escuela primaria Washington es quitar las 29 aulas portátiles y sustituirlas por dos edificios de dos pisos, cada uno con ocho salones de clase y baños para el personal y los estudiantes. En la escuela primaria Lincoln, 17 aulas portátiles y baños se reemplazarán por un edificio de dos pisos con 14 salones de clase y baños para el personal y los estudiantes.

La construcción facilitará también las mejoras en las áreas de esparcimiento y estacionamientos dentro de las instalaciones de la escuela. En la actualidad, el personal, los padres y los visitantes estacionan en las calles aledañas.

Se espera que la construcción esté terminada para el otoño del 2014.

"Hemos recorrido un largo camino para empezar con estos proyectos, pero ahora nuestra comunidad podrá comenzar a disfrutar de los grandes beneficios de su apoyo a esta medida subsidiaria", dijo Edward Velásquez, el superintendente de LUSD. "Estos proyectos son sólo el comienzo de muchas otras mejoras que se llevarán a cabo en los campus del Distrito Unificado de Lynwood".

Washington and Lincoln New Classroom Projects

Work Happening This Summer:

- Demolition of current structures and play equipment
- Soil mitigation
- Factory fabrication of steel structures and panels

New Classroom Building Features

- Large, open windows for natural light
- Solid and appealing concrete structures
- Beautifully-tiled staff and student restrooms
- Wireless Internet technology
- Quality acoustics to eliminate background noise and echo
- Highly energy-efficient
- Easy to maintain, built to last

Trabajo pasando este verano:

- Demolición de las estructuras actuales y equipo de juego
- Ablandamiento de la tierra
- Fabricación de estructuras metálicas y paneles

Características de los Edificios Nuevos

- Dos edificios de dos plantas con un total de 16 salones
- Ventanas grandes, abiertas para luz natural
- Estructuras de concreto sólidas y atractivas
- Baños bonitos con azulejo para los empleados y los estudiantes
- Tecnología de Internet inalámbrica
- Acústicos de calidad para eliminar el eco y el ruido de fondo
- Energía de Alta Eficiencia
- Fácil de mantener, construcción para larga duración

LUSD Graduation Rates on the Rise

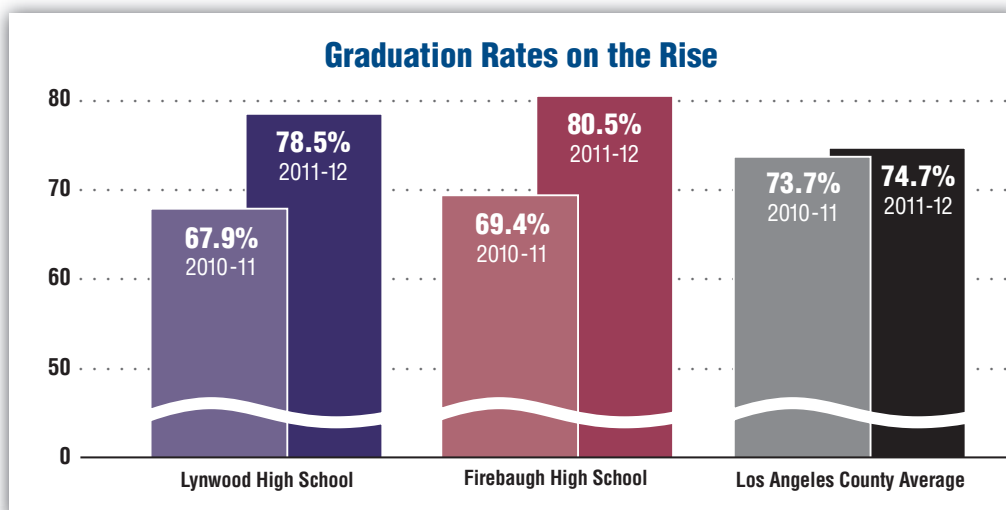
Lynwood and Firebaugh high schools see more than 10 percent increases

The latest numbers from the California Department of Education show that Lynwood Unified's high schools are boasting double-digit graduation rate increases, with both Lynwood High and Firebaugh High experiencing more than 10 percent gains during the 2011-12 school year.

Surpassing the County average of 74.7 percent and meeting the State average, the number of graduating seniors at Lynwood High School increased to 78.5 percent in 2011-12, up from 67.9 percent the previous year. Firebaugh High School's rates are at 80.5 percent, up from 69.4 percent the previous year.

The impressive gains are the result of Lynwood Unified's Achieving Greatness Initiative, a strategic plan to deliver a world class education to everyone in the Lynwood community. The results are also due to LUSD's focus on raising the bar for all students and providing them with rigorous and engaging educational opportunities.

"We believe that every student has the ability to excel in their education," said Paul Gothold, LUSD deputy superintendent. "LUSD has a culture of equity and access, ensuring that our quality courses and programs are available to each and every child."



Las escuelas preparatorias Lynwood y Firebaugh experimentan más de un 10 por ciento de aumento.

Las últimas cifras del Departamento de Educación de California indican que las escuelas preparatorias unificadas de Lynwood se jactan de un incremento de dos dígitos en las tasas de graduación. Ambas escuelas, Lynwood High y Firebaugh High obtuvieron un crecimiento de más de un 10 por ciento durante el año escolar 2011-2012.

Superando el promedio de 74.7 por ciento del Condado y alcanzando el promedio del Estado; el número de estudiantes graduados del último año de la escuela secundaria Lynwood subió al 78.5 por ciento, mejorando el 67.9 por ciento del año anterior. Los índices de crecimiento en la escuela secundaria Firebaugh son del 80.5 por ciento, sobrepasando el 69.4 por ciento del año previo.

Estos impactantes logros son el resultado del programa de Lynwood: "Achieving Greatness Initiative" (Programa de iniciativa para lograr excelencia) que es un plan estratégico para impartir educación de alta calidad a todos los miembros de la comunidad de Lynwood. Los resultados también se deben al enfoque de LUSD (Distrito Escolar Unificado de Lynwood) para subir el nivel académico para todos los estudiantes y proporcionarles oportunidades educativas precisas y atractivas.

"Creemos que todos los estudiantes tienen la capacidad de distinguirse en su educación" dijo Paul Gothold, el superintendente adjunto de LUSD. "El Distrito Escolar Unificado de Lynwood posee una cultura de igualdad y acceso, asegurando que cursos y programas de calidad estén a disposición de todos y cada uno de los niños".



Graduation rates at Lynwood and Firebaugh high schools increased by nearly 10 percent in the 2011-12 school year.

Los porcentajes de graduación en las escuelas preparatorias Lynwood y Firebaugh aumentaron casi un 10 por ciento en el año escolar 2011-2012.

LUSD Prepares for New Common Core Standards

Schools Participate in Pilot Testing for 2014-15 Transition

With California's transition to the new Common Core Standards quickly approaching, the Lynwood Unified School District has been gearing up for the changes with specialized training and pilot testing that will prepare LUSD schools for the switch to a new state standardized testing system.

Students at Mark Twain, Lincoln, Roosevelt and Helen Keller elementary schools participated in the pilot testing. Approximately 10 percent of schools in California were scientifically selected to take part in the pilot program, according to the Smarter Balanced Assessment Consortium, which is developing the assessments.

"These new tests are done completely online and they feature a more focused approach that requires students to use critical thinking and problem-solving skills," said LUSD Deputy Superintendent Paul Gothold. "Participating in preliminary testing will ensure we're prepared to meet the technological and curricular demands of the Common Core Standards."

California is one of 45 states that have adopted the Common Core Standards, which will provide educators across the country with a clear under-



standing of what students should be learning in the classroom. The new standards will also focus on helping students to collaborate and effectively analyze and solve problems, while incorporating technology that will prepare them for the 21st century.

In late May, Lynwood Middle School took part

in a practice test so that the District can evaluate what the assessments look like in the secondary school setting.

To prepare for these change the District will continue to conduct professional development trainings on the Common Core for teachers this summer.

LUSD se prepara para las nuevas Normas Básicas y Comunes

Las escuelas participan en pruebas pilotos para la transición del 2014-2015

Dada la proximidad de la transición a las nuevas Normas Básicas y Comunes en California, el Distrito Escolar Unificado de Lynwood (LUSD por sus siglas en inglés) ha estado organizándose para las

reformas con cursos especializados de entrenamiento y exámenes pilotos. Esto preparará a las escuelas de LUSD para el cambio hacia un nuevo sistema estatal de pruebas normalizadas, que se espera para el 2014-2015.

Los estudiantes de las escuelas primarias: Mark Twain, Lincoln, Roosevelt y Helen Keller participaron del examen piloto. De acuerdo con el

Consortio de Evaluación Balanceada Más Inteligente (Smarter Balanced Assessment Consortium) que está desarrollando las evaluaciones; aproximadamente un 10 por ciento de las escuelas en California fueron seleccionadas científicamente para participar en la prueba experimental.

"Estos nuevos exámenes se realizan completamente por Internet y presentan un enfoque más orientado que requiere que los estudiantes utilicen pensamiento analítico y las capacidades para resolver problemas", dijo Paul Gothold, superintendente diputado de LUSD. "Me alegro de que hayamos podido participar en estas pruebas preliminares, por lo que vamos a estar bien preparados para cumplir con las exigencias técnicas y curriculares de la iniciativa: Normas básicas y comunes".

California es uno de los 45 estados que han adoptado las Normas básicas y comunes. Esta iniciativa les proporcionará a los educadores de todo el país, un entendimiento claro de lo que los estudiantes deben aprender en el salón de clase. Estos nuevos estándares también estarán destinados a ayudar a los estudiantes a colaborar, y a analizar y resolver problemas eficazmente; al mismo tiempo que incorporan tecnologías que los prepararán para el siglo XXI.

A fines de mayo, la escuela secundaria Lynwood participará de una prueba de práctica, para que el Distrito pueda analizar la semejanza de las evaluaciones con aquellas en el marco de una escuela secundaria.

Durante el verano, el Distrito continuará ofreciendo a los maestros cursos de capacitación para el desarrollo profesional sobre la iniciativa: Normas Básicas y Comunes.



Students at Helen Keller Elementary School show off the new pencils they received for completing pilot testing as part of the transition to the new Common Core Standards in 2014.

Estudiantes de la escuela primaria Helen Keller exhiben los lápices nuevos que recibieron por completar las pruebas piloto, como parte de la transición a las nuevas Normas básicas y comunes para el 2014-15.

Program Presents Lynwood Students with Harsh Realities of Drinking and Driving

A stretch of Imperial Highway was transformed into the scene of a gruesome car accident as the Lynwood Unified School District and its community partners sought to make an everlasting impact on students and prevent alcohol-related tragedies.

The "Every 15 Minutes" Program took place in front of Lynwood High School over a two-day period, with a collision re-enactment on Thursday, April 11, and a mock memorial service on Friday, April 12.

"If this program saves even one life, then it was all worth it," LUSD Superintendent Edward Velasquez told Lynwood High School students. "We as adults have the responsibility to guide you so you can enjoy your future with your loved ones."

It was a realistic, emotionally-gripping presentation as students observed uniformed Los Angeles County

Sheriff's and Fire Department officials arrive on scene Thursday to two badly-smashed vehicles and participating students who were "injured" and "deceased."

In an assembly on Friday, LHS students watched a video that captured the aftermath of the drunken driving collision they saw on Thursday. In addition, a mock memorial service, which included a casket featured parents reading eulogies they had written about their son or daughter.

The 2,300 high school students also heard from Donaldo Rodriguez, who 13 years ago made the fateful decision to drive after he had been drinking.

"I was the one who killed somebody," he said. "I had to live with the horrible feeling that I had taken another man's life away. It's just not worth it."

Principal Carlos Zaragoza thanked all of the agencies that helped to bring the program to Lynwood High School, including the Los Angeles County Sheriff's and Fire departments, AMR Ambulance, Douglass Family Mortuary Services, HP Towing Company, and St. Francis Medical Center.



Lynwood High School stages a drunken driving accident as part of the "Every 15 Minutes" presentation to teach teens about the dangers of drinking and getting behind the wheel. La escuela preparatoria Lynwood monta una escena de un accidente provocado por un conductor ebrio, como parte de la presentación del programa "Cada 15 minutos" que instruye a los adolescentes sobre los peligros de beber alcohol y manejar.



A Lynwood High School student participates in the "Every 15 Minutes" presentation, which is designed to teach teens about the dangers of drinking and driving. Una estudiante de la escuela preparatoria Lynwood participa de la presentación del programa "Cada 15 minutos" diseñado para enseñarles a los adolescentes sobre los peligros de beber y conducir.

A Lynwood High School student acting as the drunken driver in the school's "Every 15 Minutes" program is placed in the back of a police car during the April 11 presentation, which was designed to teach teens about the dangers of drinking and driving. Un estudiante de la escuela preparatoria Lynwood que interpreta el rol de un conductor ebrio para el programa de la escuela: "Cada 15 minutos" es ubicado en la parte de atrás de un auto de policía para la presentación del 11 de abril, que fue diseñada para enseñarles a los adolescentes sobre los peligros de beber alcohol y manejar.

Un programa enseña a los estudiantes de Lynwood las asperas realidades de conducir en estado de embriaguez

Un tramo de la avenida Imperial fué transformado para simular una escena de un terrible accidente automovilístico. Con esta representación, los integrantes y allegados de la comunidad del Distrito Escolar Unificado de Lynwood procuraron tener un impacto perdurable sobre los estudiantes y prevenir las tragedias relacionadas con el alcohol.

El programa "Cada 15 minutos" se llevó a cabo frente a la escuela preparatoria Lynwood por un periodo de dos días. Hubo una escena de reconstrucción de un choque el jueves 11 de abril, y un simulacro de un funeral el viernes 12 de abril.

"Si este programa salva aunque sea una sola vida, entonces valió la pena", Edward Velasquez, el superintendente de LUSD les dijo a los estudiantes de la escuela preparatoria Lynwood. "Nosotros, como adultos, tenemos la responsabilidad de guiarlos para que ustedes puedan disfrutar de su futuro con sus seres queridos".

Fué una presentación realista y emocionalmente apasionante. Los estudiantes vieron como oficiales uniformados del Departamento del Sheriff de Los Ángeles y del Departamento de Bomberos llegaban el jueves al lugar del accidente donde había dos vehículos destrozados y estudiantes que participaban como "heridos" y "muertos".

El viernes en una reunión, los estudiantes de la escuela preparatoria Lynwood, miraron un video que recapitulaba las repercusiones del choque por conducir en estado de embriaguez, que habían visto el jueves. Más aún, presenciaron un simulacro de un funeral, que incluía un ataúd, y padres que pronunciaban panegíricos por sus hijos fallecidos. Los 2,300 estudiantes de la escuela preparatoria también escucharon el testimonio de Donaldo Rodríguez, quien hacía 13 años había tomado la decisión fatal de mane-



jar después de haber bebido.

"Yo fui el que mato a alguien" dijo. "He tenido que vivir con el sentimiento horrible de haberle quitado la vida a otro hombre. Realmente, no vale la pena"

El director Carlos Zaragoza agradeció a todas los organismos que ayudaron a llevar el programa a la escuela preparatoria Lynwood, incluyendo la oficina del Sheriff del Departamento del Condado de Los Ángeles, el Departamento de Bomberos, la organización de ambulancias "AMR", los servicios funerarios "Douglass Family Mortuary Services", la compañía de remolques "HP Towing Company" y el centro médico "St. Francis Medical Center".

Students Go ‘Shopping’ For Fresh Fruit and Vegetables

Hundreds of schoolchildren in April picked out their own fresh seasonal fruit and vegetables as part of an innovative nutrition education program that teaches students that not only are fruit and vegetables healthy, they're also delicious.

The program is the result of a \$337,949 Fresh Fruit and Vegetable grant from the United States Department of Agriculture that encourages schools to serve fruit and vegetables during snack time and recess. Nine Lynwood Unified elementary schools qualified for the funding.

In total, the Lynwood Unified School District's Child Nutrition Department has been awarded four different federal grants for the 2012-13 school year, for a combined total of \$569,096.

"The goal is to provide our kids with the information and nutrition they need so that they can grow physically and mentally and they're prepared to compete at their highest potential once they leave our schools," said Cathy Tang, LUSD director of nutrition services.



Los estudiantes salen “de compras”. Eligen frutas frescas y vegetales

En Abril, cientos de escolares escogieron sus propias frutas y verduras de estación como parte de un innovador programa de educación nutricional que les enseña a los estudiantes que: no solo las frutas y los vegetales son saludables, sino que también son deliciosos.

El programa es el resultado del subsidio “Frutas y verduras frescas” de \$ 337,949 del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos para fomentar que las escuelas sirvan frutas y vegetales durante los horarios de refrigerios y recreos. Nueve escuelas primarias del Distrito Unificado de Lynwood reunieron los requisitos para obtener la financiación.

En total, el Departamento de Alimentación Infantil del Distrito Escolar Unificado de Lynwood ha sido premiado con cuatro diferentes subsidios federales para el año escolar 2012-13, de un monto total combinado de \$569,096.

“El objetivo es brindarle a nuestros niños la información y la nutrición que necesitan para que puedan crecer física y mentalmente; y estén preparados para competir al punto máximo de su potencial una vez que egresen de nuestras escuelas”, dijo Cathy Tang, la directora del departamento de servicios para la alimentación de LUSD.



Students Compete in LUSD’s Annual Spelling Bee

The Lynwood Unified School District held its annual Spelling Bee on Wednesday, March 6, when a dozen fourth-, fifth- and sixth-grade students competed for the title of Spelling Bee Champion.

In first place was sixth-grader Angel Medina, of LUSD's Rosa Parks Elementary School. Angel went on to represent LUSD at the 8th Annual Los Angeles County Elementary Spelling Bee in late March.

Noreen Flores, a fifth-grade student at Mark Twain

Elementary, took second place and Esperanza Quinonez, a sixth-grader from Lindbergh Elementary, placed third.

“Every student who participated today is a winner because of their discipline, hard work, and perseverance needed to become champion spellers,” Lynwood Unified Superintendent Edward Velasquez said.

Students who participated in LUSD's Spelling Bee were awarded with a medal.



Los estudiantes compiten en el concurso anual de ortografía “Spelling Bee” del Distrito Escolar Unificado de Los Ángeles.

El miércoles 6 de marzo el Distrito Escolar Unificado Lynwood celebró su concurso anual de ortografía “Spelling Bee” con una docena de estudiantes de cuarto, quinto y sexto grado que compitieron por el título de campeón.

El primer lugar lo obtuvo Ángel Medina, un estudiante de sexto grado de la escuela primaria Rosa Parks del Distrito. Ángel continuó representando al Distrito Escolar Unificado de Lynwood en la octava competencia anual del concurso de ortografía para el Condado de Los Ángeles a finales de marzo.

Noreen Flores, una estudiante de quinto grado de la escuela primaria Mark Twain obtuvo el segundo lugar; y Esperanza Quiñonez, de sexto grado de la escuela primaria Lindbergh, ocupó el tercero.

“Cada estudiante que participó hoy es un ganador, dada la disciplina, trabajo arduo y perseverancia que se necesitan para ser campeones de ortografía”, dijo Edward Velasquez, superintendente de Lynwood Unified.

Los estudiantes que participaron en el concurso de ortografía del Distrito Escolar Unificado de Los Ángeles fueron premiados con una medalla.

Children With Autism Making Extraordinary Progress Under Pilot Program

For months, a group of Washington Elementary School educators have put their hearts into a pilot program aimed at helping children with autism by analyzing their behavior and creating lesson plans that will help students develop important skills they will use both inside and outside of the classroom.

Using parent testimonies, video footage and their own documentation, the teams revealed during a presentation in March, the extraordinary progress that several children are making under the "Competent Learner Model" (CLM) pilot program, adopted by the Lynwood Unified Board of Education in 2011.

The Competent Learner Model encourages the use of behavioral analysis, direct instruction and precision teaching in daily classroom instruction. The goal of the CLM program is for students to develop com-

munication, observation, listening skills and reading and writing skills.

The teams, which began participating in specialized training last summer with Tucci Learning Solutions, are comprised of one teacher and three instructional assistants. They were selected for the program based on their ability to create a positive

learning environment for students with autism.

"What you are doing for kids is phenomenal," LUSD Deputy Superintendent Paul Gothold said of the pilot program educators. "What you did for these children moves me. This is what education is all about – it's what we can do for all of our students and what we can do to support our parents."

En un programa piloto, educadores presentan progresos extraordinarios para niños con autismo.

Durante meses, un grupo de educadores de la escuela primaria Washington ha puesto todas sus energías y su corazón en el armado de un programa piloto dirigido a ayudar a niños con autismo mediante

un análisis de sus conductas; y creando planes de lecciones que ayudarán a los estudiantes a desarrollar habilidades importantes que puedan ser utilizadas dentro y fuera del salón de clase.

Durante una presentación que tuvo lugar el miércoles 21 de marzo, los grupos de educadores, a través del uso de testimonios de padres, imágenes de video y su propia documentación; demostraron el progreso excepcional de muchos niños bajo el programa piloto "Competent Learner Model" CLM (Modelo de aprendizaje competente) adoptado por la Junta Educativa de Lynwood en el 2011.

Los equipos que empezaron a participar en los programas de entrenamiento especializado con "Tucci Learning Solutions" durante el verano pasado, están constituidos por un maestro y tres auxiliares docentes. Estos educadores fueron seleccionados por personal del programa en base a sus capacidades para generar un ambiente de aprendizaje positivo para los alumnos con autismo.

"Lo que ustedes están haciendo por los niños es fenomenal" comentó a cerca del programa piloto de los educadores, Paul Gothold, superintendente diputado de LUSD. "Lo que hicieron por estos niños me conmueve. De esto se trata la educación – Es lo que podemos hacer por todos nuestros estudiantes y lo que podemos hacer para apoyar a los padres".

El programa: "Modelo de Aprendizaje Competente" fomenta el uso de los análisis de comportamiento, la instrucción directa y la enseñanza precisa en la instrucción diaria en los salones de clase. El objetivo del programa CLM es que los estudiantes desarrollen, observación, comprensión auditiva, lectura y escritura.



Naraimo Nino, a Washington Elementary School educator, is participating in the District's Competent Learner Model (CLM) pilot program to help children with autism. Three educator teams on Wednesday, March 20, gave a presentation on several students with autism who are making extraordinary progress under the program.

Naraimo Nino, una educadora de la escuela primaria Washington, está participando del programa piloto del Distrito CLM "Modelo de Aprendizaje Competente" para ayudar a niños con autismo. El miércoles 20 de marzo, tres equipos de educadores ofrecieron una presentación sobre varios estudiantes con autismo que están experimentando progresos extraordinarios con este programa.

Stay Connected – Directory of Schools – www.lynwood.k12.ca.us

DISTRICT OFFICES

- Lynwood Unified School District
(310) 886-1600

ELEMENTARY SCHOOLS

- Abbott Elementary
(310) 603-1498
- Helen Keller Elementary
(310) 886-5700
- Lincoln Elementary
(310) 603-1518
- Lindbergh Elementary
(310) 603-1521

- Lugo Elementary
(310) 603-1493
- Mark Twain Elementary
(310) 603-1500
- Marshall Elementary
(310) 886-5900
- Roosevelt Elementary
(310) 603-1511
- Rosa Parks Elementary
(310) 603-1401
- Washington Elementary
(310) 603-1513

- Will Rogers Elementary
(310) 603-1542
- Wilson Elementary
(310) 603-1525

MIDDLE SCHOOLS

- Chavez Middle School
(310) 886-7300
- Hosler Middle School
(310) 603-1447
- Lynwood Middle School
(310) 603-1466

HIGH SCHOOLS

- Lynwood High School
(310) 603-1582
- Marco Antonio Firebaugh High
(310) 886-5200
- Vista High School
(310) 603-1516

PROGRAMS

- Lynwood Community Adult School
(310) 604-3096
- ROP
(310) 603-1485
- Lindbergh Child Care Center
(310) 604-3063
- Will Rogers Child Care Center
(310) 603-1544



Like us on
facebook



Follow us on
twitter



Lynwood Unified Superintendent Edward Velasquez Announces Retirement

(Continued from page 1)

to achieve. As I move on, there is no question that Mr. Gothold, who has been doing a phenomenal job as the District's instructional leader, will continue to propel Lynwood Unified to achieving greatness."

Gothold joined the Lynwood Unified School District in July 2010 and has more than 18 years of experience in public education. He began his career as a teacher with the Los Angeles County Office of Educa-

tion, working with at-risk youth in a self-contained setting at Alhambra High School. He has also served as an assistant principal, principal, assistant director of secondary schools and director of secondary schools at the Montebello Unified School District.

"I am humbled by the Board's decision to appoint me to the superintendent post," Gothold said. "I have been fortunate to be part of a very hardworking team that has given heart and soul to ensure our Lynwood students are receiving the best instruction in a rigorous, achieve-

ment-focused environment. That standard will be consistent with me at the helm. We are helping them set goals and understand what it takes to attain them, launching our kids into college and career opportunities that are tangible."

Prior to joining the Lynwood Unified School District in 2010, Velasquez worked for the Montebello Unified School District for 33 years as a teacher, assistant principal, principal, associate superintendent and superintendent.

El superintendente Edward Velasquez del Distrito Unificado de Lynwood anuncia su jubilación

Después de una carrera de 25 años en la educación, incluidos los tres últimos 3 años como superintendente del Distrito Escolar Unificado de Lynwood, Edward Velasquez ha anunciado que se jubila el 30 de junio. Tras la jubilación de Velasquez, la Junta de Educación del Distrito Unificado de Lynwood ha votado para promover al superintendente adjunto Paul Gothold al cargo de superintendente.

"Nos sentimos muy afortunados de que aparejado a la pérdida de un superintendente que ha concretado el trabajo admirable de: mejorar el rendimiento académico, proporcionar una base financiera sólida, e impulsar un estilo de gestión pública más transparente enfocada en la comunidad; él también haya formado un equipo que nos ha provisto con un gran sucesor como Paul Gothold", dijo María G. López, la presidenta de la Junta. "Creemos que esta transición será fluida y que nuestros estudiantes cosecharán los frutos de la continuidad del estilo y del éxito".

LUSD ha tenido mucho éxito y ha alcanzado hitos importantes en los años recientes bajo la dirección de Velasquez y la Junta de Educación. Los resultados del Índice de Rendimiento Académico (API, por sus siglas en inglés) se han elevado enormemente, más estudiantes se gradúan de las escuelas secundarias Lynwood, y las finanzas del Distrito se han estabilizado. Mas aún, la comunidad apoyó a LUSD con su voto para aprobar el programa de subsidios del Distrito de \$93 millones Medida K (Measure K), que garantiza que los estudiantes tengan acceso a instalaciones educativas de última generación.

"Todos han trabajado muy duro para que las escuelas lleguen donde están hoy", dijo Velasquez. "Estoy muy orgulloso de los éxitos que pudimos conseguir. Mientras yo prosigo mi camino, no cabe duda que el señor Gothold, que como líder docente del Distrito ha venido haciendo un trabajo fenomenal, continuará impulsando al Distrito Unificado de Lynwood a lograr la excelencia".

Gothold se incorporó al Distrito Escolar Unificado de Lynwood en julio del 2010, y cuenta con más de 18 años de experiencia en la educación pública. Comenzó su carrera como maestro en la Oficina de Educación del Condado de Los Ángeles, donde trabajó en un marco autónomo de la Escuela Secundaria Alhambra, con jóvenes que corren el riesgo de fracasar. También se desempeñó como subdirector, director, asistente del director de escuelas secundarias, y director de las escuelas secundarias del Distrito Escolar Unificado de Montebello.

"Acepto con humildad la decisión de la Junta de designarme para el cargo de superintendente", dijo Gothold. Me siento muy afortunado de haber sido parte de un equipo muy trabajador que ha brindado su cuerpo y alma para garantizar que nuestros estudiantes de Lynwood recibieran la mejor instrucción en un estricto entorno académico enfocado en los logros. Seré consistente siguiendo este criterio durante mi gestión.

LYNWOOD UNIFIED SCHOOL DISTRICT MISSION

The mission of the Lynwood Unified School District is to prepare every student for success in college and career as a responsible citizen in a global society by guaranteeing equity and access to meaningful learning activities relevant to the 21st Century.

DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE LYNWOOD MISIÓN

La misión del Distrito de Lynwood es preparar a cada estudiante para el éxito en la Universidad y su carrera profesional como un ciudadano responsable en una sociedad global, garantizando equidad y el acceso a las actividades de aprendizaje necesarias para el siglo XXI.